

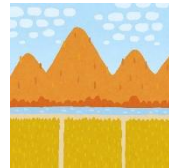
爱旅行和大自然的歌人“若山牧水(Wakayama Bokusui)”

食欲之秋、阅读之秋、这季节有各种各样的“秋天”。今年不妨度过多一些艺术之秋吧。你可以去逛美术馆，也可以在晴朗的秋日下作风景画、拍红叶照片——这个时节做这些事都很惬意。这次将为大家介绍来自宫崎县、迎来诞辰 140 周年的歌人：若山牧水。



若山牧水于明治 18 年出生在宫崎县东臼杵郡坪谷村（现 日向市东郷町）。本名为若山繁（Wakayama Shigeru），但 19 岁时开始使用“牧水”之号。据说“牧”字取自他母亲的名字——“Maki”的汉字写法，“水”则来自故乡周围的溪谷和河水。初中二年级时他首次创作短歌，此后在学期间向报纸和文艺杂志投稿，所作短歌累计超过 500 首。升入早稻田大学后他继续磨练短歌技巧，毕业后出版了歌集《海之声》，但销量不佳，于是开始作为新闻记者工作。那家报社他也只工作了大约半年，翌年（1910 年）出版了歌集《别离》，此书不仅在歌坛引起关注，也广泛获得注目，牧水作为歌人的名声逐渐传开。即便取得了歌人的成功，牧水仍然追寻自然，持续旅行。下面介绍一首他关于旅途的代表作之一。

越过诸山河，愿寂寞终有尽；此乃吾邦，今日犹行旅。



现代译文为：“要翻越过多少山川，才能抵达这寂寥尽消之地？为寻此境，今日我仍踏上旅途。”

牧水在 43 岁时健康恶化，直到生命终结前共出版了 14 部歌集。据说牧水的遗骨被分装保存，当母亲“Maki”离世时，其中一部分的骨灰被安放在她怀中一同下葬。

在宫崎县有以牧水名字命名的公园，公园内还设有纪念馆。想更深入了解牧水的朋友，不妨亲自去参观一番。

如果您对本栏目有任何疑问，意见或要求，请联系宫崎县国际交流协会。

TEL：0985-32-8457 FAX：0985-32-8512 Email: miyainfo@mif.or.jp

如果您对生活有任何疑问或心事，请您联系宫崎外国人支持所。

TEL: 0985-41-5901 FAX: 0985-41-5902 Email: support@mif.or.jp